



Совет Безопасности

Distr.: General
7 February 2005
Russian
Original: English

**Письмо Председателя Комитета Совета Безопасности,
учрежденного резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом,
от 2 февраля 2005 года на имя Председателя Совета
Безопасности**

Ссылаясь на свое письмо от 19 октября 2004 года (S/2004/843), довожу до Вашего сведения, что Контртеррористический комитет получил прилагаемый четвертый доклад Португалии, представленный во исполнение пункта 6 резолюции 1373 (2001) (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Андрей И. Денисов
Председатель
Комитета Совета Безопасности,
учрежденного резолюцией 1373 (2001)
о борьбе с терроризмом

Приложение

Письмо Постоянного представителя Португалии при Организации Объединенных Наций от 1 февраля 2005 года на имя Председателя Контртеррористического комитета

По просьбе моего правительства и в ответ на письмо Комитета от 8 октября 2004 года имею честь препроводить Вам четвертый доклад Португалии, представляемый Контртеррористическому комитету во исполнение пункта 6 резолюции 1373 (2001) (см. добавление).

(Подпись) Жуан Салгейру
Постоянный представитель Португалии
при Организации Объединенных Наций

Добавление

Доклад Португалии об осуществлении резолюции 1373 (2001)

Информация и ответы на замечания и вопросы Контртеррористического комитета (КТК) — (Ref. S/AC.40/2004/MS/OC.439)

1. Меры по осуществлению

Эффективность защиты финансовой системы

1.1 КТК принял к сведению, что Португалия недавно ратифицировала Конвенцию о борьбе с финансированием терроризма и в настоящее время принимает меры по ее осуществлению в соответствии с решением 2002/475/JHA Совета Европейского союза. КТК просит изложить в общих чертах соответствующие положения законодательства Португалии, направленные на осуществление вышеупомянутых конвенции и решения.

Указом президента № 31/2002 от 2 августа 2002 года Португалия ратифицировала Международную конвенцию Организации Объединенных Наций о борьбе с финансированием терроризма.

Рамочное решение 2002/475/JHA Совета Европейского союза о борьбе с терроризмом от 13 июня было включено во внутреннее законодательство посредством принятия Закона № 52/2003 от 25 августа.

Этот закон, отменивший статью 300 (террористические организации) и статью 301 (терроризм) Уголовного кодекса, предусматривает пресечение деятельности и наказания террористических групп, организаций и объединений. Помимо статьи о внутреннем терроризме (статья 4), этот закон содержит отдельное определение преступления международного терроризма (статья 5). Закон также предусматривает наказание за совершение отдельных террористических актов.

Что касается применения этого закона, то он предусматривает некоторые изъятия из принципа территориальности, в соответствии с которым применяется португальское уголовное право, если в международных договорах и конвенциях не установлено иное, в отношении преступлений, совершенных за пределами территории Португалии, когда речь идет о преступлениях, совершенных террористическими организациями (статья 2), террористических актах (статья 4), преступлениях, совершенных другими террористическими организациями (статья 3), и международном терроризме (статья 5), и когда лицо, совершившее преступление, находится на территории Португалии и не может быть выдано государству — члену Европейского союза на основании европейского ордера на арест и не имеет возможности явиться с повинной в компетентные органы государства-члена, выдавшего ордер.

Другой новаторский аспект этого закона состоит в том, что он, помимо индивидуальной ответственности, устанавливает уголовную ответственность юридических лиц или приравненных к ним субъектов (корпоративных или фактически существующих организаций) за совершение преступлений, предусмотренных статьями 2 и 5, когда такие преступления совершаются от имени и в интересах их органов или представителей. Законом предусмотрены следующие

щие меры пресечения: наложение штрафа и роспуск, при этом размеры штрафа устанавливаются с указанием срока его уплаты в днях от минимум 100 дней до максимум 1000 дней и суточной ставки, которая колеблется в пределах от 5 до 5000 евро. В тех случаях, когда штраф налагается на субъект, не имеющий правосубъектности, решение суда осуществляется в отношении общих активов ответчика, а, в случае недостаточности таковых, — в соответствии с принципом солидарной ответственности в отношении имущества каждого из партнеров.

Без ущерба для положений других правовых документов, в частности Закона № 11/2004 о предотвращении отмывания денег от 27 марта и Закона № 144/99 о международном судебном сотрудничестве по уголовным делам от 31 августа, а также общих положений Уголовного кодекса, применимых к предупреждению и борьбе против данного вида преступности, Закон № 52/2003 регламентирует исполнение закрепленного в вышеупомянутой Конвенции обязательства, касающегося уголовного преследования финансирования терроризма, и устанавливает за него наказание в виде тюремного заключения сроком от 8 до 15 лет, а также предусматривает уголовную ответственность юридических лиц.

Эффективность механизмов по борьбе с терроризмом

1.2 Что касается вопроса об эффективной стратегии борьбы с терроризмом, то в пункте 2(b) резолюции предусматривается, что государства, в частности, должны принять необходимые меры в целях предотвращения совершения террористических актов. В этой связи просьба сообщить, разработала ли Португалия во избежание террористических актов какую-либо специальную политику по борьбе с терроризмом в следующих областях:

- **расследование и преследование преступлений;**
- **связь между терроризмом и другими преступными деяниями;**
- **физическая защита возможных объектов террористических нападений;**
- **стратегический анализ и прогнозирование новых угроз.**

В этой связи Португалия вела разработку общих стратегий, руководствуясь стратегиями Европейского союза, которые, в частности, предусматривают выделение дополнительных материальных и людских ресурсов следственным органам, создание координационных механизмов, необходимых для предупреждения террористической угрозы (в частности, Контртеррористической группы, в состав которой входит Португальская уголовная полиция (Policia Judiciária); Служба безопасности и разведки (Serviços de Informações de Segurança); Полицейская служба общественной безопасности (Policia de Segurança Pública); Национальная республиканская гвардия (Guarda Nacional Republicana) и Пограничная и иммиграционная служба (Serviço de Estrangeiros e Fronteiras), и включение решений и других нормативных актов Европейского союза во внутреннее законодательство Португалии.

В соответствии с Законом № 52/2003 установлена уголовная ответственность за совершение террористических актов, под которыми понимаются любые деяния, совершаемые с целью оказания любого прямого или косвенного содействия террористам. В этой связи этот Закон предусматривает выявление

всех связей между сопутствующими преступлениями и террористическими актами в строгом смысле слова, в частности посредством централизации сбора и обработки информации по уголовным делам.

Что касается защиты возможных объектов террористических актов, то во время подготовки Чемпионата Европы по футболу 2004 года была решена задача выявления уязвимых участков и объектов, были разработаны стратегии их защиты и приняты меры безопасности. Одновременно была проведена проверка всех схем координации деятельности и каналов связи между войсковыми подразделениями и другими службами, призванными предотвратить террористическую угрозу.

Благодаря участию Португалии в работе ряда международных форумов, в частности на уровне Европейского союза и Целевой группы по финансовым мероприятиям, касающимся отмывания денег (ЦГФМ), чаще проводятся и стали более разнообразными мероприятия по оценке уровня угрозы. Кроме того, обмен опытом между всеми службами безопасности и разведки существенно облегчил задачу представления сводных документов о результатах оценки уровня угрозы и благодаря опыту, накопленному в последнее время удалось перейти от составления таких документов к подготовке документов, содержащих оценку конкретных рисков.

1.3. Сталкивается ли Португалия с серьезными трудностями в деле обеспечения соблюдения своего законодательства и/или сбора сведений в упомянутых выше областях? Если да, кратко опишите, в чем состояли эти трудности. КТК хотел бы также получить информацию о последних успешных операциях, проводившихся в этих областях. Приводя соответствующие примеры, государства могут не предоставлять сведения, касающиеся текущих расследований или судебных процессов, если это нанесет ущерб надлежащему проведению расследования или судебного процесса.

Если Португалия и сталкивается с трудностями, то они были обусловлены наличием культурно-языковых барьеров. В стране пропагандируется идея тесного взаимодействия и согласования методов работы. Было проведено несколько расследований, касающихся вспомогательных структур экстремистских групп, однако их результаты пока не подлежат оглашению.

1.4. В отношении судебного преследования по уголовным делам в пункте 2(е) резолюции предусматривается, что государства, в частности, должны обеспечивать предание суду террористов и их пособников. Предусматриваются ли в уголовно-процессуальном законодательстве какие-либо конкретные меры по борьбе с терроризмом? Проводится ли в Португалии обучение сотрудников административных, следственных, прокурорских и судебных органов по вопросам обеспечения соблюдения законов, касающихся:

- типологий и тенденций применительно к методам и способам финансирования терроризма;
- методов отслеживания имущества и средств, полученных преступным путем, в целях наложения на них ареста и их конфискации.

В португальском уголовно-процессуальном законодательстве уже содержатся специальные нормативные акты о расследовании преступления терро-

ризма и буквально несколько лет тому назад был принят специальный закон о защите свидетелей (Закон № 90/99 от 14 июля).

Что касается судебной системы, то следует также отметить учреждение Группы финансовой разведки, которая в соответствии с рекомендациями ЦГФМ отвечает за сбор, анализ и направление компетентным судебным органам информации о подозрительных операциях, предоставление информации об отмывании денег и финансировании терроризма, а также за осуществление сотрудничества с другими учреждениями, контролирующими финансовые потоки и финансовые операции, в частности организациями, осуществляющими контроль за деятельностью финансового сектора: Главным управлением по таможенному контролю и специальным налогам на потребление/Португальским таможенным советом и Генеральным управлением по налогообложению. В этой связи Группа финансовой разведки активизирует усилия по информированию этих учреждений относительно специфики и механизмов финансирования терроризма.

Группа финансовой разведки старается учитывать всю последнюю информацию, полученную по международным каналам или в результате расследования конкретных дел или изучения тенденций, при проведении в рамках ЦГФМ ежегодных типологических исследований по проблеме отмывания денег и финансированию терроризма.

Эффективность таможенного, иммиграционного и пограничного контроля

1.5 В пункте 2(g) резолюции предусматривается, что государства, в частности, должны обеспечить эффективный пограничный контроль в целях предупреждения передвижения террористов и террористических групп. В этой связи:

а) не могла ли Португалия изложить в общих чертах, каким образом она осуществляет установленные Всемирной таможенной организацией общие нормы, касающиеся электронных сообщений и повышения безопасности системы поставок?

Эта задача возложена на Главное управление по таможенному контролю и специальным налогам на потребление/Португальский таможенный совет при министерстве финансов.

В настоящее время Португальский таможенный совет разрабатывает два новых проекта в области внедрения ИКТ, которые позволят обеспечить электронную отчетность и которые будут способствовать повышению безопасности системы поставок:

- система электронной обработки экспертных деклараций — данная система позволяет составлять электронные сообщения в соответствии с рекомендациями ВТО в целях повышения безопасности системы поставок и одновременно автоматически отбирать товарные партии для проведения физического контроля. Ожидается, что эта система начнет функционировать с 1 сентября 2005 года;
- система обработки грузовых деклараций — данная система позволяет ввести обработку грузовых таможенных деклараций при ввозе, транзите и вывозе товаров из Португалии. В настоящее время эта система проходит испытания.

b) Возложен ли в Португалии контроль за лицами и товарами на несколько органов (иммиграционные и таможенные службы) или же на один орган? Если в этом участвуют несколько органов, осуществляются ли между ними обмен информацией и координация деятельности?

Проверка удостоверений личности в пунктах пересечения государственной границы Португалии ведется исключительно Пограничной и иммиграционной службой министерства внутренних дел (Serviço de Estrangeiros e Fronteiras).

Проверка багажа находится в исключительном ведении Португальского таможенного совета.

Помимо сотрудничества и обмена информацией, в этой области не осуществляется никакого иного партнерства.

В соответствии с Органическим законом Португалии основные функции Португальского таможенного совета состоят в осуществлении контроля за соблюдением налогового законодательства и экономических интересов страны на государственной границе и в пределах национальной таможенной зоны и обеспечении общественной безопасности (которая включает государственную безопасность, медицинский контроль, охрану окружающей среды и культурного наследия) и, в частности, в решении вопросов, касающихся взимания акцизных сборов и других косвенных налогов, пресечения мошенничества и всех видов контрабанды. Таможня осуществляет контроль за движением товаров и всех средств транспорта при пересечении государственной границы страны. Контроль за лицами (например, пассажирами) ведется лишь по той причине, что они могут заниматься провозкой товаров.

При возникновении необходимости между компетентными учреждениями ведется обмен информацией по этим вопросам.

c) Каким образом в Португалии осуществляется пограничный контроль на участках между пунктами въезда в целях обеспечения того, чтобы в этих зонах не велась террористическая деятельность, направленная против соседних государств, а также в целях защиты от возможного проникновения террористов? Подписала ли Португалия какие-либо соглашения о сотрудничестве с соседними государствами в целях предупреждения актов трансграничного терроризма? Если да, просьба представить более подробную информацию.

Пограничный контроль на участках между пунктами въезда обеспечивают Пограничная и иммиграционная служба министерства внутренних дел (Serviço de Estrangeiros e Fronteiras) и применительно к морским границам страны — Главное управление военно-морского ведомства при министерстве обороны.

Относительно сухопутной границы имеется ряд действующих соглашений с Королевством Испании. Эти соглашения служат основой для налаживания постоянного сотрудничества и, в частности, создания совместных центров управления на общих участках границы, в частности в целях организации преследования и/или ведения наблюдения и осуществления обмена информацией. Необходимо отметить, что такие соглашения в первую очередь направлены на пресечение трансграничной преступности и являются самым эффективным средством борьбы с незаконной эмиграцией. Вместе с тем, они также имеют

важное значение и в других областях, в частности в области борьбы с терроризмом.

Пограничный контроль на участках, где не обеспечено физическое присутствие таможи, ведется Национальной республиканской гвардией/Бригадой налоговой службы.

d) Применительно к международным воздушным перевозкам сверяет ли Португалия информацию, содержащуюся в списках пассажиров, со сведениями, имеющимися в базах данных служб по борьбе с терроризмом, с целью контроля за пассажирами в пункте прибытия до приземления самолета?

В соответствии с Распоряжением Европейского союза воздушные перевозчики обязаны представлять компетентным органам подробные списки пассажиров для их сличения с имеющимися документами. Несмотря на то, что это Распоряжение еще не вступило в силу, такая процедура иногда используется в Португалии, в частности в связи с рейсами, представляющими определенный риск. Морские перевозчики (операторы судов и/или судовладельцы) также обязаны представлять компетентным органам для сверки по имеющимся документам подробные списки пассажиров и членов экипажей.

В обоих случаях такие списки сверяются с базами данных Пограничной и иммиграционной службы, включая службу национальной безопасности.

e) КТК с удовлетворением отмечает, что Португалия присоединилась к Приложению 17 Конвенции о международной гражданской авиации. Не могла бы Португалия сообщить КТК, какое национальное ведомство (или ведомства) несет ответственность за обеспечение безопасности в аэропортах и морских портах? Если это ведомство (или ведомства) не входят в состав полицейских сил Португалии, каким образом сообщения о террористических угрозах передаются этим организациям? Проводятся ли в аэропортах и морских портах периодические проверки служб, обеспечивающих безопасность? Контролируется ли доступ на различные объекты портов? Если да, то каким образом? Проверяются ли на благонадежность работники аэропортов и морских портов и выдаются ли им удостоверения личности, с тем чтобы не допустить проникновения на эти объекты не имеющих на то разрешение лиц? Имеются ли детекторы для досмотра пассажиров и грузов на предмет обнаружения оружия и опасных материалов? Перевозятся ли опасные материалы по воздуху отдельно от других грузов в специально защищенных контейнерах?

За обеспечение безопасности аэропортов отвечает специально созданная для этих целей структура, которая представлена на национальном и местном уровнях (в каждом международном аэропорте) через следующие организации: Национальный институт гражданской авиации (Instituto Nacional de Aeronáutica Civil), Полицейская служба безопасности (Polícia de Segurança Pública), Национальная республиканская гвардия (Guarda Nacional Republicana), Администрация аэропортов и морских портов (Administração Aeroportuária) и Пограничная и иммиграционная служба (Serviço de Estrangeiros e Fronteiras).

Безопасность морских портов обеспечивается в соответствии с Международным кодексом по охране судов и портовых средств (кодексом ОСПС), всту-

пившем в силу 1 июля 2004 года. В настоящее время в этой области разрабатывается соответствующий отдельный закон.

На всех пунктах въезда Пограничная и иммиграционная служба располагает аппаратурой для выявления поддельных документов.

Меры контроля, призванные перекрыть доступ террористов к оружию

1.6 Пункт 2(а) резолюции требует, в частности, чтобы государства-члены создали надлежащие механизмы для ликвидации каналов поставок оружия террористам. В этой связи осуществляет ли Португальская таможенная служба рекомендации ВТО относительно Протокола против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, ее составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной и организованной преступности (29 июня 2002 года)? Если да, то просьба вкратце изложить, какие меры принимаются в Португалии.

Рекомендации ВТО относительно Протокола выполняются в рамках компетенции Португальской таможни.

1.7 Необходимо ли для импорта, экспорта или транзитных перевозок огнестрельного оружия предъявлять для проверки товарную декларацию и сопроводительную документацию? Кроме того, предусмотрено ли принятие мер к тому, чтобы импортеры, экспортеры или третьи стороны предоставляли информацию португальским таможенным властям до перевозки таких товаров?

Импорт, экспорт и транзитные перевозки огнестрельного оружия осуществляются исключительно по предъявлению на таможне специального разрешения. После заявления оружия в таможне его предъявление может быть потребовано в любой момент. Заблаговременно предоставление информации о таких грузах до их перевозки весьма приветствуется.

1.8 Введены ли в действие необходимые механизмы проверки подлинности разрешений и других официальных документов, касающихся импорта, экспорта и транзита огнестрельного оружия?

Как было отмечено в ответе на вопрос 1.7, требуется представление на таможне специального разрешения, подлинность которого может быть проверена в учреждении, выдавшем этот документ.

1.9 Приняты ли Португалией, с учетом принципов оценки риска, соответствующие меры безопасности в отношении импорта, экспорта и транзитных перевозок огнестрельного оружия? Ведется ли в этой связи проверка мер безопасности на местах временного хранения, на таможенных складах и при транспортировке огнестрельного оружия? Предусмотрена ли в Португалии проверка участвующих в этих операциях лиц на благонадежность?

В Португалии приняты специальные меры безопасности в отношении импорта, экспорта и транзитных перевозок опасных грузов и, в частности, огнестрельного оружия.

Помощь и консультации

2.2 КТК с удовлетворением отмечает, что правительство Португалии предложило другим государствам помощь в осуществлении резолюции, и просит его предоставлять свежую информацию для включения в Справочник КТК по вопросам помощи, помещенный в Интернете. Кроме того, КТК просит Португалию сообщить ему о том, в каких областях он оказывает помощь другим государствам в осуществлении этой резолюции.

В соответствии с «меморандумом о взаимопонимании» между Португалией и Управлением по наркотикам и преступности Организации Объединенных Наций (УНПООН) Португалия оказывала техническую помощь португалоязычным странам — Анголе, Мозамбику, Сан-Томе и Принсипи, Кабо-Верде, Гвинее-Бисау и Восточному Тимору в плане содействия ратификации и осуществлению договоров и международно-правовых документов Организации Объединенных Наций, таких, как Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и соответствующие дополнительные протоколы, Конвенция Организации Объединенных Наций против коррупции, 12 конвенций о борьбе с терроризмом, а также такие резолюции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, как резолюция 1373 (2001).

Следует также подчеркнуть, что техническая помощь включала перевод вышеуказанных нормативных документов на португальский язык.

В этой связи 2–5 ноября 2004 года в Лиссабоне состоялось второе совещание представителей этих стран с участием УНПООН, на котором было рассмотрено внутривнутриполитическое положение в вышеперечисленных странах с точки зрения последующей деятельности по оказанию технической помощи в осуществлении упомянутых международно-правовых документов Организации Объединенных Наций.

По вопросу о помощи другим государствам по линии Банка Португалии, то такая помощь носила эпизодический характер и заключалась, например, в предоставлении консультаций посольствам, в частности посольствам Южной Кореи и Чешской Республики, по поводу установленных правил и процедур блокирования банковских счетов.

Что касается Главного управления по европейским делам и международным отношениям министерства финансов и по делам государственной администрации, то Португалия в рамках программы Бюро по обмену информацией о предоставлении технической помощи оказала содействие в проведении совместного совещания с участием представителей Румынии (по вопросу о нормативно-правовой основе для принятия национальных мер по борьбе с финансированием терроризма).

Отмывание денег

Что касается технической помощи в деле предотвращения отмывания денег и финансирования терроризма, оказываемой Банком Португалии, то в 2004 году Банк оказал такую помощь в организации семинаров и практикумов для технического персонала центральных банков Анголы, Кабо-Верде, Мозамбика и Сан-Томе и Принсипи, а также для сотрудников Органа по регулированию банковской деятельности и расчетов Восточного Тимора в Лиссабоне и

для национальных руководящих кадров Центрального банка западноафриканских государств (ЦБЗАГ) в Гвинее-Бисау.

Кроме этого, Банк Португалии направил своего финансового эксперта в составе группы по оценке Целевой группы по финансовым мероприятиям, касающимся отмывания денег (ЦГФМ). В конце 2003 — начале 2004 годов эта группа провела вторую совместную оценку деятельности по борьбе с отмыванием денег и финансированием терроризма Бразилии.

На 2005 года также запланировано осуществление программ технической помощи компетентным органам вышеперечисленных стран, за исключением Гвинеи-Бисау, которые включают мероприятия по предотвращению отмывания денег и финансирования терроризма.
